

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
Т.Е. Абрамзон

03.03.2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки (специальность)
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль/специализация) программы
Современная лингвистика и межкультурная коммуникация в условиях этнокультурного
разнообразия

Уровень высшего образования - магистратура
Программа подготовки - академический магистратура

Форма обучения
заочная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	1

Магнитогорск
2019 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) (приказ Минобрнауки России от 01.07.2016 г. № 783)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

19.02.2020, протокол № 6

Зав. кафедрой  Т.В. Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО

03.03.2020 г. протокол № 6

Председатель  Т.Е. Абрамзон

Рабочая программа составлена:

доцент кафедры ЛиП, канд. филол. наук  М.В. Артамонова

Рецензент:

доктор филол. наук, профессор кафедры ЯиЛ  С.В. Рудакова

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2020 - 2021 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от 3.09 2020 г. № 1
Зав. кафедрой Акашева Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2021 - 2022 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Проектная деятельность в сфере межкультурных коммуникаций» являются: развитие у магистрантов теоретических и практических навыков проектной деятельности; формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций.

Дисциплина направлена на решение следующих задач: знать основные положения и концепции в области теории проектной деятельности; уметь применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности; владеть навыками разработки локальных и глобальных образовательных проектов; владеть навыками проведения под научным руководством локальных исследований в области организации проектно-созидательной деятельности, участия в научных конференциях; применять знания межкультурной коммуникации в работе над международными проектами.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Проектная деятельность в сфере межкультурной коммуникации входит в вариативную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Для освоения дисциплины требуются знания, умения и навыки, полученные в результате освоения программы бакалавриата.

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Лингвострановедение англоговорящих стран

Языковая ситуация Великобритании и США

Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Проектная деятельность в сфере межкультурной коммуникации» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-15	способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
Знать	особенности интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности
Уметь	творчески использовать знания из различных областей профессиональной деятельности
Владеть	навыками творческого решения профессиональных задач при помощи знаний из различных областей профессиональной деятельности
ОПК-25	способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач
Знать	теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач

Уметь	использовать в познавательной и исследовательской деятельности теоретические основы решения профессиональных задач
Владеть	методиками решения профессиональных задач в познавательной и исследовательской деятельности
ОПК-28 способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	
Знать	рынок труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности
Уметь	ориентироваться на рынке труда в сфере своей профессиональной деятельности
Владеть	навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
ОПК-32 владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	
Знать	психологию коллектива для осуществления профессиональной деятельности
Уметь	организовывать свое поведение согласно требованиям организации, в которой выполняется профессиональная деятельность
Владеть	навыками менеджмента организации
ПК-24 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
Знать	международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
Уметь	ориентироваться в различных ситуациях устного перевода и соответственно организовывать свою деятельность
Владеть	международным этикетом и правилами поведения переводчика для сопровождения туристической группы, обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций

4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц 72 академических часов, в том числе:

- контактная работа – 6 академических часов;
- аудиторная – 6 академических часов;
- внеаудиторная – 0 академических часов
- самостоятельная работа – 62 академических часов;

– подготовка к зачёту – 4 академических часа

Форма аттестации - зачет

Раздел/ тема дисциплины	Курс	Аудиторная контактная работа (в академических часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Понятие исследования и проектной деятельности								
1.1 Основные методы и этапы исследовательского процесса/проектной деятельности.	1	1		1	12	1. Подготовка к практическому занятию. 2. Разработка глоссария.	1. Устный опрос. 2. Практическое задание.	ОПК-15, ОПК-25, ОПК-28, ОПК-32, ПК-24
Итого по разделу		1		1	12			
2. Информация в проектной деятельности								
2.1 Поиск и обработка информации для осуществления исследовательской и проектной деятельности.	1	1		1	12	1. Подготовка к практическому занятию. 2. Поиск дополнительной информации по заданной теме.	1. Устный ответ. 2. Практическое задание.	ОПК-15, ОПК-25, ОПК-28, ОПК-32, ПК-24
Итого по разделу		1		1	12			
3. Оформление исследовательской работы/проекта								
3.1 Правила оформления исследовательской работы/проекта.	1			1	12	1. Подготовка к практическому занятию. 2. Выполнение практических работ.	1. Устный ответ. 2. Практическое задание.	ОПК-15, ОПК-25, ОПК-28, ОПК-32, ПК-24
Итого по разделу				1	12			
4. Презентация исследовательской работы/проекта								
4.1 Презентация исследовательских/проектных работ. Технология публичного выступления.	1			1	12	1. Подготовка к практическому занятию. 2. Подготовка докладов.	1. Устный ответ. 2. Практическое задание.	ОПК-15, ОПК-25, ОПК-28, ОПК-32, ПК-24
Итого по разделу				1	12			
5. Результаты исследовательской работы/проекта								

5.1 Оценка (самооценка) успешности выполнения исследовательской/проектной работы.	1			14	1. Подготовка проекта. 2. Подготовка сопроводительной документации проекта.	1. Готовый проект.	ОПК-15, ОПК-25, ОПК-28, ОПК-32, ПК-24
Итого по разделу				14			
Итого за семестр	2		4	62		зачёт	
Итого по дисциплине	2		4	62		зачет	ОПК-15,ОПК-25,ОПК-28,ОПК-32,ПК-24

5 Образовательные технологии

В процессе реализации дисциплины «Проектная деятельность» используются следующие образовательные технологии:

традиционные:
информационная лекция;
практическое занятие;
технологии проблемного обучения:
проблемная лекция;
практическое занятие на основе кейс-метода;
технологии проектного обучения:
информационный проект;
исследовательский проект;
интерактивные технологии:
лекция-беседа;
семинар-дискуссия.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Великанова С. С. Основы проектной деятельности [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. С. Великанова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=9.pdf&show=dcatalogues/1/1132874/9.pdf&view=true> - Макрообъект.

2. Пустовойтова, О. В. Проектная деятельность : учебное пособие [для вузов] / О. В. Пустовойтова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3796.pdf&show=dcatalogues/1/15271583-1>. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Вайскрובה Е. С. Дипломное проектирование [Электронный ресурс] : методические указания для студентов специальности 200503 "Стандартизация и сертификация" / Е. С. Вайскрובה, Н. И. Барышникова ; МГТУ, Кафедра стандартизации, сертификации и технологии продуктов питания. - [2-е изд.]. - Магнитогорск : МГТУ, 2011. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=1530.pdf&show=dcatalogues/1/1124296/1530.pdf&view=true> - Макрообъект.

2. Оринина, Л. В. Технология развития творческого потенциала у студентов в рамках изучения курса "Проектная деятельность в образовании" : учебно-методическое пособие / Л. В. Оринина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=43.pdf&show=dcatalogues/1/1139180/43.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-0993-9. - Сведения доступны также на CD-ROM.

в) Методические указания:

1. Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 18.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=9.pdf&show=dcatalogues/1/1132874/9.pdf&view=true> Великанова С. С. Основы проектной деятельности [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. С. Великанова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=9.pdf&show=dcatalogues/1/1132874/9.pdf&view=true> - Макрообъект.

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3796.pdf&show=dcatalogues/1/15271583-1> Пустовойтова, О. В. Проектная деятельность : учебное пособие [для вузов] / О. В. Пустовойтова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3796.pdf&show=dcatalogues/1/15271583-1>. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=1530.pdf&show=dcatalogues/1/1124296/1530.pdf&view=true> Вайскрובה Е. С. Дипломное проектирование [Электронный ресурс] : методические указания для студентов специальности 200503 "Стандартизация и сертификация" / Е. С. Вайскрובה, Н. И. Барышникова ; МГТУ, Кафедра стандартизации, сертификации и технологии продуктов питания. - [2-е изд.]. - Магнитогорск : МГТУ, 2011. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=1530.pdf&show=dcatalogues/1/1124296/1530.pdf&view=true> - Макрообъект.

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=43.pdf&show=dcatalogues/1/1139180/43.pdf&view=true> Оринина, Л. В. Технология развития творческого потенциала у студентов в рамках изучения курса "Проектная деятельность в образовании" : учебно-методическое пособие / Л. В. Оринина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=43.pdf&show=dcatalogues/1/1139180/43.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-0993-9. - Сведения доступны также на CD-ROM.

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 18.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/
Российская Государственная библиотека. Каталоги	https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp
Университетская информационная система РОССИЯ	https://uisrussia.msu.ru
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: https://scholar.google.ru/
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: http://window.edu.ru/

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа. Оснащение: Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.
2. Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.
3. Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Оснащение: Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.
4. Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Оснащение: Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Проектная деятельность в сфере межкультурной коммуникации» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа студентов предполагает решение методических познавательных задач на практических занятиях.

Раздел 1:

1. Практическое задание: определение целей и задач исследовательской работы.
2. Практическое задание: планирование этапов осуществления исследовательской работы.
1. Практическое задание: составление глоссария основных методов организации исследовательской деятельности учащихся.
3. Практические задания: разбор и анализ методов исследования готовых проектов в сфере профессиональной деятельности.

Раздел 2:

1. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Информационно-поисковые системы".
2. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Поиск информации в базах данных".
3. Работа с литературой, способы получения и фиксации информации для осуществления проектов в сфере профессиональной деятельности.

Раздел 3:

1. Практическое задание: корректировка плана, целей и задач собственного исследования.
2. Практическое задание: подбор информации по предложенной теме, разработка введения для курсовой или дипломной работы.
3. Практическое задание: составление карты-схемы «Технические требования к оформлению курсовой работы».
4. Практическое задание: оформление библиографического списка по самостоятельно сформулированной теме курсовой работы.

Раздел 4:

1. Практическое задание: подготовка докладов с учетом тем курсовых работ в сфере профессиональной деятельности.
2. Практическое задание: анализ докладов с учетом тем курсовых работ в сфере профессиональной деятельности.
3. Практическое задание: научный спор и дискуссия.
4. Практическое задание: использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления.

Раздел 5:

1. Практическое задание: разработка проекта собственной исследовательской работы в сфере профессиональной деятельности.
2. Практическое задание: оценивания исследовательских работ.
3. Практическое задание: оценка перспективы внедрения результатов исследовательской работы в деятельности переводчика.
4. Практическое задание: оценка прикладного характера исследовательской работы, новизны и инновационного характера исследовательской работы;

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов предполагает выполнение следующих видов деятельности, а именно изучение литературы по соответствующему разделу с проработкой материала; выполнения домашних заданий различного характера, повторная работа с конспектами занятий.

Раздел 1:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Место и роль научных исследований в познавательной деятельности студента.
2. Особенности и перспективы профессиональной деятельности переводчика.
3. Характеристика поисковой и исследовательской работы.
4. Анализ содержания и особенностей поисковой и исследовательской работы.
5. Виды исследовательских работ в сфере профессиональной деятельности.
6. Понятие методов исследования.
7. Теоретические методы: теоретический анализ и синтез, абстрагирование, конкретизация и идеализация, аналогия, моделирование, сравнительный и ретроспективный анализ, классификация.
8. Эмпирические методы: наблюдение, беседа, тестирование, самооценка, эксперимент, экспертиза, описание, изучение документации.
9. Этапы исследовательского процесса.

Разработка глоссария основных терминов, как то: теоретический анализ и синтез, абстрагирование, конкретизация и идеализация, аналогия, моделирование, сравнительный и ретроспективный анализ, классификация, наблюдение, беседа, тестирование, самооценка, эксперимент, экспертиза, описание, изучение документации.

Раздел 2:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Информатика и информационное обеспечение исследования.
2. Информационно-поисковые системы.
3. Программное обеспечение профессиональной деятельности переводчика.
4. Использование ключевых слов, фраз для поиска информации.
5. Организация работы с литературой, способы получения и фиксации информации.
6. Организация работы по накоплению информации.
7. Цели, задачи и пути накопления информации.
8. Документальный поток информации.

Поиск дополнительной информации по заданной теме, как то: информационно-поисковые системы, программное обеспечение деятельности переводчика, поиск информации в базах данных.

Раздел 3:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Формальная структура исследования: введение, основная часть, заключение, список литературы (библиография), приложения.
2. Требование к каждой из этих составляющих.
3. Логика построения работы; требования по отношению к используемым терминам и понятиям.
4. Центральная тема исследования и ее обоснование: актуальность, теоретическая значимость, практическая значимость.
5. Общие правила оформления текста научно-исследовательской работы: формат, объем, шрифт, интервал, поля, нумерация, строки, заголовки, сноски и примечания,

приложения.

Выполнение практических работ, как то корректировка плана, цели и задач собственного исследования, подбор информации по предложенной теме, разработка введения для курсовой или дипломной работы. Составление карты-схемы «Технические требования к оформлению выпускной квалификационной работы». Оформление библиографического списка по самостоятельно сформулированной теме выпускной квалификационной работы.

Раздел 4:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Подготовка доклада.
2. Психологический аспект готовности к выступлению.
3. Требования к докладу.
4. Культура выступления и дискуссии.
5. Речевые ошибки.
6. Речевое поведение. Научный спор и дискуссия.
7. Использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления.

Подготовка докладов с учетом тем научно-исследовательских работ по смежным дисциплинам.

Раздел 5:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Основные критерии оценивания исследовательских работ.
 2. Успешность исследовательской работы.
 3. Прикладной характер исследовательской работы.
 4. Новизна и инновационный характер исследовательской работы.
 5. Перспективы внедрения результатов исследовательской работы.
 6. Исследовательские проекты в профессиональной деятельности переводчика.
2. Разработка проекта собственной исследовательской работы.

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ОПК-15 способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач		
Знать	особенности интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности	Устный опрос на темы: <ol style="list-style-type: none"> 1. структура профессиональной деятельности; 2. актуальность профессии переводчика в современном мире; 3. виды и способы перевода; 4. тенденции развития современных методов и способов перевода; 5. способы повышения квалификации современного переводчика; 6. оценка рынка переводческих услуг; 7. формирование профессионального портфолио современного переводчика; 8. специфика переводческой деятельности в свете культурных различий и тенденций глобализации.
Уметь	творчески использовать знания из различных областей профессиональной деятельности	Примерные практические задания: <ol style="list-style-type: none"> 1. Разработать профессиональное портфолио переводчика. 2. Сформулировать ряд требований к современному переводчику с учетом конъюнктуры рынка переводческих услуг. 3. Разработать проект ролевой игры для определения возможных профессиональных рисков и способов решения проблем, связанных с профессиональными рисками.
Владеть	навыками творческого решения профессиональных задач при помощи знаний из различных областей профессиональной деятельности	Примерные практические задания: <ol style="list-style-type: none"> 1. Современными видами и способами перевода. 2. Разработать проект схемы оценивания эффективности различных переводческих стратегий к учетом конъюнктуры рынка переводческих услуг. 3. Разработать проект повышения квалификации и постоянного профессионального

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		развития современного переводчика и оценить его эффективность.
ОПК-25 способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач		
Знать	теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач	Устный опрос на тему организации коллективной и групповой деятельности в рамках проектной деятельности: 1. Типы проектов по доминирующему в нем методу. 2. Типы проектов по характеру координации. 3. Типы проектов по характеру контактов. 4. Типы проектов по количеству участников. 5. Типы проектов по времени проведения проекта. 6. Типы проектов по цели. 7. Типы проектов времени реализации. 8. Типы проектов по социальной значимости. 9. Типы проектов по характеру управления. 10. Типы проектов по кризисному компоненту.
Уметь	использовать в познавательной и исследовательской деятельности теоретические основы решения профессиональных задач	Примерные практические задания: 1. Разработать различные модели организации групповой деятельности в рамках реализации различного типа проектов. 2. Разработать различные модели организации коллективной деятельности в рамках реализации различного типа проектов. 3. Осуществить оценку эффективности организации групповой и коллективной деятельности в рамках реализации различного типа проектов.
Владеть	методиками решения профессиональных задач в познавательной и исследовательской деятельности	Примерные практические задания: 1. Разработать различные модели оценки эффективности групповой деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. 2. Разработать различные модели оценки эффективности коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива. 3. Оценить эффективность групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива и разработать практические рекомендации для

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		решения возникающих трудностей в зависимости от типа проекта.
ОПК-28 способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)		
Знать	рынок труда в части, касающейся своей профессиональной деятельности	Устный опрос по темам: <ol style="list-style-type: none"> 1. Работа над созданием проекта. 2. Этапы работы над созданием проекта. 3. Современные подходы к организации совместных форм обучения с использованием информационных технологий. 4. Определение безопасной информационной среды. 5. Библиотеки, типы и виды библиотек. 6. Алгоритм работы с библиографическими системами. 7. Алгоритм работы с каталогами. 8. Определение информационной безопасности. 9. Информационно-лингвистические технологии. 10. Применение информационно-лингвистических технологий.
Уметь	ориентироваться на рынке труда в сфере своей профессиональной деятельности	Примерные практические задания: <ol style="list-style-type: none"> 1. Определение целей и задач исследовательской работы. 2. Планирование этапов осуществления исследовательской работы. 3. Формулирование ключевых слов. 4. Подбор информации по предложенной теме. 5. Оценка эффективности различных поисковых систем. 6. Работа с базами данных. 7. Разработка алгоритма работы с различными базами данных. 8. Работа с корпусными системами данных. 9. Работа с переводческими программными продуктами.
Владеть	навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение	Примерные практические задания: <ol style="list-style-type: none"> 1. Составление глоссария основных методов организации профессиональной деятельности.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	2. Анализ эффективности применения различных программных продуктов в сфере переводческой деятельности. 3. Разбор и анализ методов поиска информации. 4. Подбор способов эффективного и безопасного поиска информации 5. Разработка алгоритма работы с базами данных.
ОПК-32 владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации		
Знать	психологию коллектива для осуществления профессиональной деятельности	Устный опрос по темам: 1. теоретические гипотезы; 2. экспериментальные гипотезы; 3. теоретически обоснованные гипотезы; 4. научные экспериментальные гипотезы; 5. эмпирические гипотезы; 6. статистические гипотезы; 7. компоненты теоретического знания; 8. операциональные гипотезы; 9. подтверждение гипотезы; 10. опровержение гипотезы.
Уметь	организовывать свое поведение согласно требованиям организации, в которой выполняется профессиональная деятельность	Примерные практические задания: 1. Сформулировать тему исследовательского проекта. 2. Определить цели и задачи проекта. 3. На основе собранной информации осуществить операции анализа, синтеза, сравнения, обобщения и рефлексии. 4. Оценить эффективность проведенных операций.
Владеть	навыками менеджмента организации	Примерные практические задания: 1. Подготовить доклад на основе исследовательского проекта. 2. Написать аннотацию статьи. 3. Написать статью на материале исследовательского проекта. 4. Оценить научную статью по разработанным критериям. 5. Организация и проведение научных споров и дискуссий.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		6. Использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления.
ПК-24 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)		
Знать	международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	Устный опрос по темам: 1. теоретический анализ и синтез; 2. абстрагирование, конкретизация и идеализация; 3. аналогия; 4. моделирование; 5. сравнительный и ретроспективный анализ; 6. классификация; 7. наблюдение; 8. беседа; 9. тестирование; 10. эксперимент; 11. экспертиза; 12. описание; 13. изучение документации.
Уметь	ориентироваться в различных ситуациях устного перевода и соответственно организовывать свою деятельность	Примерные практические задания: 1. Сформулировать тему исследовательского проекта. 2. Подобрать методы научного исследования, адекватные теме, целям и задачам. 3. Осуществить операции анализа, синтеза, сравнения, обобщения на основе собственного научно-исследовательского проекта. 4. Составить список информационных технологий, необходимых для осуществления логически операций на материале собственного научно-исследовательского проекта. 5. Создать алгоритм применения информационных технологий, необходимых для осуществления логически операций на материале собственного научно-исследовательского проекта.
Владеть	международным этикетом и правилами поведения переводчика для	Примерные практические задания: 1. Сформулировать тему исследовательского проекта.

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	сопровождения туристической группы, обеспечения деловых переговоров и переговоров официальных делегаций	<ol style="list-style-type: none"> 2. Составить список источников для поиска научной литературы. 3. Осуществить поиск источников научной литературы. 4. Осуществить работу с научной литературой (поиск, конспектирование, реферирование). 5. Оценить эффективность работы с научной литературой.

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Примерная структура и содержание пункта:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Проектная деятельность в сфере межкультурной коммуникации» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме недифференцированного зачета.

Зачет по данной дисциплине проводится в устной форме согласно оценочным средствам.

Показатели и критерии оценивания недифференцированного зачета:

- **«зачтено»** – студент должен показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, интеллектуальные навыки решения простых задач;
- **«не зачтено»** – студент не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.